JOURNAL

of the
UNITED NATIONS

des
NATIONS UNIES

FRIDAY, 31 MAY 2002
No. 2002/104 (PART II)

VENDREDI 31 MAI 2002
No 2002/104 (PARTIE II)

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA
PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED OFFICIAL MEETINGS
SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER

Friday, 31 May 2002

SECURITY COUNCIL

10 a.m.	4547th meeting (closed)	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. Wrap-up discussion on the work of the Security Council for the current month

Note: The PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA of the fifty-sixth session of the General Assembly appears in Part I of the present issue of the *Journal* (No. 2002/104 (Part I)), which is published in the official languages of the Assembly.

Vendredi 31 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 heures	4547e séance (privée)	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Session de récapitulation des travaux du Conseil de sécurité pour le mois en cours

Note : Le PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES de la cinquante-sixième session de l'Assemblée générale figure dans la Partie I du présent numéro du *Journal* (No 2002/104 (Partie I)), publiée dans les langues officielles de l'Assemblée.

FIFTH-SIXTH SESSION OF
THE GENERAL ASSEMBLY

MEETING OF THE GENERAL ASSEMBLY
DEVOTED TO INFORMATION
AND COMMUNICATION TECHNOLOGIES
FOR DEVELOPMENT
17 and 18 June 2002

The list of speakers for the plenary meetings, devoted to information and communication technologies for development, is now open. Those delegations wishing to inscribe are requested to contact the General Assembly and ECOSOC Affairs Division (tel.: (212) 963-2337, fax: (212) 963-4230).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

3 p.m. - 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

Informal consultations for the general segment of the 2002 substantive session of the Council, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on the following reports: themes for the coordination and high-level segments for 2003 (E/2002/49); integrated and coordinated implementation and follow-up to the outcome of major United Nations conferences and summits; report of the Secretary-General of ITU on the preparations for the World Summit on the Information Society (E/2002/52); progress report on basic indicators (E/2002/53); progress made by the Ad Hoc Inter-Agency Task Force on Tobacco Control in the implementation of multisectoral collaboration on tobacco or health; long-term programme of support for Haiti

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Pre-session informal consultations

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the annual session for 2002 *today*, 31 May 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 2.

CINQUANTE-SIXIÈME SESSION
DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

RÉUNION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
CONSACRÉE AUX TECHNOLOGIES
DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS
AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT
17 et 18 juin 2002

La liste des orateurs pour les séances plénières consacrées aux technologies de l'information et des communications au service du développement est maintenant ouverte. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sont priées de se mettre en rapport avec la Division des affaires de l'Assemblée générale et du Conseil économique et social (tél. : (212) 963-2337, télécopieur : (212) 963-4230).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 1

Consultations officieuses pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, sur les rapports suivants : thèmes du débat consacré aux questions de coordination et du débat de haut niveau pour 2003 (E/2002/49), application et suivi intégrés et coordonnés des résultats des grandes conférences et réunions au sommet organisées sous l'égide de l'Organisation des Nations Unies; rapport du Secrétaire général de l'Union internationale des télécommunications (UIT) sur les préparatifs du Sommet mondial de la société de l'information (E/2002/52); rapport intérimaire sur les indicateurs de base (E/2002/53); progrès accomplis par l'Équipe spéciale interorganisations de lutte contre le tabac dans la mise en oeuvre d'une collaboration multisectorielle sur le tabac et la santé; programme à long terme d'aide à Haïti

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses de présession

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses de présession sur toutes les questions à l'ordre du jour de la session annuelle de 2002 *aujourd'hui* 31 mai 2002 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 2.

OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Friday, 31 May 2002

UNITAR New Programme

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is launching the new programme entitled "Policy Awareness and Training in Information Technology" to be held *today*, 31 May 2002 from 9.30 a.m. to 1 p.m. in the Economic and Social Council Chamber. The programme, organized under the auspices of the ICT Task Force and the Working Group on Informatics, is being implemented with the active participation and sponsorship of Intel Corporation.

The Programme consists of a set of four progressive modules and one seminar presented as a cycle, which is repeated four times a year. The first cycle is already in progress. The fifth module in each cycle, which will be conducted as an interactive high-level seminar, will cover "Policy Awareness and Security Issues on Information Technology".

The official launching ceremony is scheduled to coincide with the first of the four high-level seminars.

A letter on this subject, including the tentative programme was addresssed to all the permanent missions. We would be grateful if you could inform us at your earliest convenience (tel.: (212) 963-9196, fax: (212) 963-0995 or (212) 963-9686, e-mail: unitarny@un.org) whether you are planning to attend the event. We remain at your disposal for any further information you may require.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 31 mai 2002

Nouveau programme de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR), inaugure officiellement le nouveau programme intitulé "Sensibilisation aux politiques et à la formation en matière de technologie de l'information" qui aura lieu *aujourd'hui* 31 mai 2002 de 9 h 30 à 13 heures dans la salle du Conseil économique et social. Ce programme, organisé sous les auspices du Groupe d'étude sur les technologies de l'information et de la communication et du Groupe de travail sur l'informatique, est réalisé avec la participation active et le parrainage de Intel Corporation.

Le programme comprend une série de quatre modules progressifs et un séminaire présentés sous forme de cycle, qui sera répété quatre fois par an. Le premier cycle a déjà commencé. Le cinquième module de chaque cycle, conçu comme un séminaire interactif de haut niveau, traitera de la "Sensibilisation aux politiques et aux questions de sécurité en matière de technologie de l'information".

L'inauguration officielle coïncidera avec le premier des quatre séminaires de haut niveau.

Une lettre à ce sujet, accompagée du programme provisoire de l'inauguration officielle a été adressée à toutes les missions permanentes. Nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous faire savoir dès qu'il vous sera possible (tél.: (212) 963-9196, télécopieur : (212) 963-0995 ou (212) 963-9686, courrier électronique : unitarny@un.org) si vous envisagez d'assister à la cérémonie. Nous restons à votre disposition pour tous renseignements complémentaires dont vous pourriez avoir besoin.

FORTHCOMING OFFICIAL MEETINGS

RÉUNIONS OFFICIELLES À VENIR

GENERAL ASSEMBLY

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT ACTING AS THE PREPARATORY COMMITTEE FOR THE WORLD SUMMIT ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

Fourth session

Bali, Indonesia (27 May-7 June 2002)

The tenth session of the Commission on Sustainable Development acting as the fourth preparatory committee for the World Summit on Sustainable Development will be held in Bali, Indonesia, from 27 May to 7 June 2002. The provisional annotated agenda and the proposed organization of work are contained in documents A/CONF.199/PC/15 and A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectively. Delegations that have not already done so, are kindly requested to submit the names of their representatives to the Secretary of the Preparatory Committee (room S-2950A; fax: (212) 963-5935), or directly to Bali (fax: 0-11-62-361-77-88-70).

High-level (ministerial) segment

The high-level (ministerial) segment of the fourth session of the Preparatory Committee for the World Summit on Sustainable Development will open officially on Wednesday, 5 June, at 9.30 a.m. in Bali, Indonesia.

Non-governmental organizations

In accordance with General Assembly resolution 55/199 and Preparatory Committee I decision 2001/PC/3, the secretariat of the World Summit on Sustainable Development has prepared the list of non-governmental organizations and other major groups for accreditation with the Summit to be reviewed by the fourth Preparatory Committee meeting in Bali, Indonesia. The list is available on the Internet at the following address: <www.johannesburgsummit.org>. Governments are kindly invited to review the list ahead of the start of the fourth Preparatory Committee session.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance"

Informal consultations, organized by the Permanent Mission of Turkey, on a draft resolution on "Strengthening International Urban Search and Rescue Assistance" will be held on Tuesday, 4 June 2002, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4. Interested delegations are invited to attend. For further information, contact Mr. Alper Coskun, Counsellor (tel.: (212) 450-9135).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE DU SOMMET MONDIAL POUR LE DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Bali (Indonésie) (27 mai-7 juin 2002)

La dixième session de la Commission du développement durable constituée en quatrième comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu à Bali (Indonésie) du 27 mai au 7 juin 2002. L'ordre du jour provisoire et le projet d'organisation des travaux figurent dans les documents A/CONF.199/PC/15 et A/CONF.199/PC/15/Add.1/Rev.1, respectivement. Les délégations qui ne l'ont pas encore fait sont priées de communiquer les noms de leurs représentants au Secrétaire du Comité préparatoire (bureau S-2950A; télécopieur : (212) 963-5935), ou directement à Bali (télécopieur : 0-11-62-361-77-88-70).

Débat de haut niveau (ministériel)

L'ouverture officielle du débat de haut niveau (ministériel) de la quatrième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable aura lieu le mercredi 5 juin à 9 h 30 à Bali (Indonésie).

Organisations non gouvernementales

Conformément à la résolution 55/199 de l'Assemblée générale et à la décision 2001/PC/3 de la première session du Comité préparatoire, le secrétariat du Sommet mondial pour le développement durable a établi la liste des organisations non gouvernementales et d'autres groupes importants pour accréditation auprès du Sommet, qui sera examinée par le Comité préparatoire à sa quatrième session à Bali (Indonésie). La liste est disponible sur l'Internet à l'adresse suivante : <www.johannesburgsummit.org>. Les Gouvernements sont priés d'examiner la liste avant l'ouverture de la quatrième session du Comité préparatoire.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Consultations officieuses sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain

Des consultations officieuses, organisées par la Mission permanente de la Turquie, sur un projet de résolution relatif au renforcement de l'aide internationale de recherche et de sauvetage en milieu urbain, auront lieu le mardi 4 juin 2002 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4. Les délégations intéressées sont invitées. Pour de plus amples renseignements, prière de se mettre en rapport avec M. Alper Coskun, Conseiller (tél. : (212) 450-9135).

* * *

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

The resumed session of the Special Committee on the Situation with regard to the Implementation of the Declaration on the Granting of Independence to Colonial Countries and Peoples will begin on Monday, 3 June 2002, at 10 a.m. in Conference Room 1. Delegations wishing to be inscribed on the list of speakers are kindly requested to contact the Secretariat (room S-2977, tel.: (212) 963-0388).

* * *

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN
Twenty-seventh session
(3-21 June 2002)

The twenty-seventh session of the Committee on the Elimination of Discrimination Against Women will take place at Headquarters from 3 to 21 June 2002 in Conference Room 2. The provisional agenda for the session is issued as document CEDAW/C/2002/II/1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Informal consultations

General segment

The following informal consultations are being scheduled for the general segment of the 2002 substantive session of the Council, under the chairmanship of the Vice President of the Economic and Social Council, H.E. Mr. Gert Rosenthal (Guatemala), on Monday, 3 June at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber, on the resolutions and decisions of the following subsidiary bodies of the Council requiring action by the Council: Statistical Commission (E/2002/24); Commission for Social Development; Commission on Population and Development and United Nations Forum on Forests.

Tuesday, 4 June, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber and Wednesday, 5 June at 10 a.m in the Trusteeship Council Chamber – topics to be determined.

* * *

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

La reprise de session du Comité spécial chargé d'étudier la situation en ce qui concerne l'application de la Déclaration sur l'octroi de l'indépendance aux pays et aux peuples coloniaux s'ouvrira le lundi 3 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 1. Les délégations qui souhaitent s'inscrire sur la liste des orateurs sont priées de se mettre en rapport avec le Secrétariat (bureau S-2977, tél. (212) 963-0388).

* * *

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITE POUR L'ELIMINATION DE LA DISCRIMINATION A L'EGARD DES FEMMES
Vingt-septième session
(3-21 juin 2002)

La vingt-septième session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes se tiendra au Siège du 3 au 21 juin 2002 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire pour la session figure dans le document CEDAW/C/2002/II/1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Consultations officieuses

Débat général

Les consultations officieuses ci-après sont prévues pour le débat général de la session de fond de 2002 du Conseil, sous la direction du Vice-Président du Conseil économique et social, S.E. M. Gert Rosenthal (Guatemala) le lundi 3 juin à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle sur les résolutions et les décisions des organes subsidiaires suivants du Conseil nécessitant une décision du Conseil : Commission de statistique (E/2002/24), Commission du développement social, Commission de la population et du développement et Forum des Nations Unies sur les forêts.

Mardi 4 juin à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle et mercredi 5 juin à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle - sujets à déterminer.

* * *

The Technical Subgroup of the Ad Hoc Open-ended Working Group on Informatics will meet, under the chairmanship of H.E. Mr. Bob F. Jalang'o (Kenya), on Wednesday, 12 June 2002, at 11 a.m. sharp in Conference Room 10.

* * *

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Forty-second session
(10 June - 5 July 2002)

The forty-second session of the Committee for Programme and Coordination will convene at 10 a.m. on Monday, 10 June 2002, in Conference Room 3.

Attention is drawn to the following documentation: Annotated agenda (E/AC.51/2002/1), approved by the Committee at its organizational session, the status of documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1), and the programme of work (E/AC.51/2002/L.2), approved by the Committee at its organizational session.

Members of the Committee and observers wishing to participate in the work of the Committee are kindly reminded to submit the names of their representatives/observers, in writing, to the Secretary of the Committee for Programme and Coordination (room S-2633A; fax No. 963-0360), as soon as possible.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Annual session for 2002

The annual session for 2002 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 17 to 28 June 2002 in Conference Room XVIII at the Palais des Nations, Geneva. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/2002/L.2. Interested delegations are invited to attend.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (fax: (212) 906-5634) as soon as possible, but no later than Monday, 10 June 2002.

* * *

Le Sous-Groupe technique du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur l'informatique se réunira, sous la conduite de S.E. M. Bob F. Jalang'o (Kenya), le mercredi 12 juin 2002 à 11 heures (précises) dans la salle de conférence 10.

* * *

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Quarante-deuxième session
(10 juin - 5 juillet 2002)

La quarante-deuxième session du Comité du programme et de la coordination s'ouvrira le lundi 10 juin 2002 à 10 heures dans la salle de conférence 3.

L'attention est appelée sur la documentation suivante : ordre du jour annoté (E/AC.51/2002/1), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation; l'état de la documentation (E/AC.51/2002/L.1/Rev.1); et le projet de programme de travail (E/AC.51/2002/L.2), qui a été approuvé par le Comité lors de sa session d'organisation.

Les membres du Comité et les observateurs qui souhaitent participer aux travaux du Comité sont priés de communiquer les noms de leurs représentants/observateurs, par écrit, au Secrétaire du Comité du programme et de la coordination (bureau S-2633A; télécopieur : (212) 963-0360), le plus tôt possible.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Session annuelle de 2002

La session annuelle de 2002 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP aura lieu du 17 au 28 juin 2002 dans la salle de conférence XVIII au Palais des Nations (Genève). L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/2002/L.2. Les délégations intéressées sont invitées.

Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priées de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (télécopieur : (212) 906-5634) le plus tôt possible, mais avant le lundi 10 juin 2002.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

Annual session for 2002

The annual session of the UNICEF Executive Board will take place from 3 to 7 June 2002 in Conference Room 3. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/2002/9.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Session annuelle de 2002

La session annuelle du Conseil d'administration de l'UNICEF aura lieu du 3 au 7 juin 2002 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/2002/9.

FORTHCOMING OTHER MEETINGS

AUTRES RÉUNIONS À VENIR

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Women's International Forum

There will be a meeting of the Women's International Forum on Tuesday, 4 June 2002, from 10.30 a.m. to 11.30 a.m. in Conference Room 4.

* * *

Language services informational meetings

Interested delegations are invited to attend informational meetings to be held by the language services of the Secretariat for the purpose of briefing Member States on the terminology used and consulting with Member States on the improvement of translation and interpretation services, in accordance with part IV, paragraphs 16, 17 and 18 of General Assembly resolution 56/242. The meetings are scheduled to review the official languages as follows:

English: 3 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Chinese: 4 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

French: 5 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Russian: 6 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Spanish: 7 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5;

Arabic: 10 June, at 1.15 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Inter-Agency Meeting

There will be a meeting of Inter-Agency Meeting on the International Ministerial Meeting of Landlocked and Transit Developing Countries and Donor Countries and International Financial and Development Institutions on Transit Transport Cooperation on Wednesday 5 June 2002, at 3 p.m. in Conference Room 10. Mr. Anwarul K. Chowdhury, Under-Secretary-General and High Representative for the Least Developed Countries, Landlocked Developing Countries and Small Island Developing States will chair the meeting.

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Forum international des femmes

Une réunion du Forum international des femmes aura lieu le mardi 4 juin 2002 de 10 h 30 à 11 h 30 dans la salle de conférence 4.

* * *

Réunions d'information des services linguistiques

Les délégations intéressées sont invitées à assister à des réunions d'information organisées par les services linguistiques du Secrétariat en vue de mettre les États Membres au courant de la terminologie en usage et de mener des consultations avec les États Membres afin d'améliorer les services de traduction et d'interprétation, conformément aux paragraphes 16, 17 et 18 de la partie IV de la résolution 56/242 de l'Assemblée générale. Les réunions auront lieu comme suit :

Anglais : 3 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Chinois: 4 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Français : 5 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Russe : 6 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Espagnol : 7 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5;

Arabe : 10 juin, à 13 h 15 dans la salle de conférence 5.

* * *

Rénion interorganisations

Une réunion interorganisations sur la Réunion ministérielle internationale des pays en développement sans littoral et de transit et des pays donateurs et des organismes internationaux de financement et de développement sur la coopération en matière de transport en transit aura lieu le mercredi 5 juin 2002 à 15 heures dans la salle de conférence 10. M. Anwarul K. Chowdhury, Secrétaire général adjoint et Haut Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développment sans littoral et les petits États insulaires présidera la réunion.

* * *

Unitar Campus

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing a Campus on Public-private Partnership for Urban Development. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 10 to Wednesday, 12 June 2002, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all the Permanent Missions in New York. The registration deadline is Wednesday, 5 June. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196).

* * *

UNITAR Workshop

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) and The University of Texas at Austin (UTA), in cooperation with the World Trade Organization (WTO), are jointly organizing the fifth annual Campus on International Trade. The campus, to be conducted in English, will be held in New York from Monday, 17 to Thursday, 20 June 2002, from 9.30 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including a detailed information note, the draft programme and a nomination form, was addressed to all Permanent Missions in New York. UNITAR and UTA would also like to encourage members of embassies in Washington and members of relevant ministries to attend. The registration deadline is Monday, 10 June. For further information, please contact Ms. Cecelia Coleman at UNITAR (room DC1-603, tel.: (212) 963-9196 or 963-9684).

* * *

Campus de l'Unitar

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise le cours le Cours annuel sur le partenariat entre les secteurs public et privé pour le développement urbain. Le cours, qui se déroulera en anglais, aura lieu à New York du lundi 10 au mercredi 12 juin 2002 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information, du programme provisoire et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 5 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél: (212) 963-9196).

* * *

Atelier de l'UNITAR

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) et l'Université du Texas à Austin (UTA), en coopération avec l'Organisation mondiale du commerce (OMC), tiennent conjointement le cinquième campus annuel sur le commerce international. La réunion, qui se déroulera en anglais, se tiendra à New York du lundi 17 au jeudi 20 juin 2002 de 9 h 30 à 13 heures et de 15 heures à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, comprenant une note d'information détaillée, un programme provisoire et une demande d'inscription a été adressée à toutes les missions permanentes à New York. L'UNITAR et l'UTA encouragent les membres des ambassades à Washington et les membres des ministères pertinents à assister. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 10 juin. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Cecelia Coleman à l'UNITAR (bureau DC1-603; tél.: (212) 963-9196 ou 963-9684).

Announcements

Avis

Submission of views by Member States on small arms

With reference to operative paragraph 10 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the feasibility of developing an international instrument to enable States to identify and trace, in a timely and reliable manner, illicit small arms and light weapons was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 12 of General Assembly resolution 56/24 V, entitled "The illicit trade in small arms and light weapons in all its aspects", Members States are reminded that the deadline for the submission of data and information on the implementation of the Programme of Action was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their data and information at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Herbert Loret (tel.: (212) 963-0049); fax: (212) 963-1121; e-mail: loret@un.org).

With reference to operative paragraph 3 of General Assembly resolution 56/24 I, entitled "Conventional arms control at the regional and subregional levels", Members States are reminded that the deadline for the submission of their views on the subject was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit their views at the earliest possible to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Ms. Pamela Maponga (tel.: (212) 963-5521); fax: (212) 963-1121; e-mail: maponga@un.org).

* * *

Submission of military expenditure data

With reference to General Assembly resolution 56/14, entitled "Objective information on military matters, including transparency of military expenditures", Member States are reminded that the deadline for the submission of annual data on military expenditures was 30 April 2002. Member States that have not already done so are encouraged to submit data and/or information at the earliest to the Department for Disarmament Affairs. For further information, please contact Mr. Nazir Kamal (tel.: (212) 963-6195; fax: (212) 963-1121; e-mail: kamaln@un.org).

Communications des vues des États Membres sur les armes légères

Comme suite au paragraphe 10 de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la possibilité d'élaborer un instrument international d'identification et de traçage rapides et fiables des armes légères illicites était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 12 du dispositif de la résolution 56/24 V de l'Assemblée générale, intitulée "Le commerce illicite des armes légères sous tous ses aspects", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données et des renseignements sur l'exécution du Programme d'action était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Herbert Loret (tél. : (212) 963-0049); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : loret@un.org).

Comme suite au paragraphe 3 du dispositif de la résolution 56/24 I de l'Assemblée générale, intitulée "Maîtrise des armes classiques aux niveaux régional et sous-régional", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication de leurs vues sur la question était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer leurs vues le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter Mme Pamela Maponga (tél. : (212) 963-5521); télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique: maponga@un.org).

* * *

Communication des données sur les dépenses militaires

Comme suite à la résolution 56/14 de l'Assemblée générale, intitulée "Information objective sur les questions militaires, y compris la transparence des dépenses militaires", il est rappelé aux États Membres que la date limite pour la communication des données annuelles sur les dépenses militaires était le 30 avril 2002. Les États Membres qui ne l'ont pas encore fait sont priés de communiquer les données et/ou les informations le plus tôt possible au Département des affaires de désarmement. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Nazir Kamal (tél. : (212) 963-6195; télécopieur : (212) 963-1121; courrier électronique : kamaln@un.org).

* * *

Economic and Social Council background documentation

A background document under item 5 (Special economic, humanitarian and disaster relief assistance) of the 2002 substantive session of the Economic and Social Council (humanitarian affairs segment) is now available on the following Web sites: <http://www.reliefweb.int> and <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. It can also be obtained in room DC1-1386.

Background documentation for the high-level segment of the Economic and Social Council on the theme "The contribution of human resources development, including in the areas of health and education, to the process of development", is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Background documentation for the coordination segment of the Economic and Social Council on "Strengthening further the Economic and Social Council, building on its recent achievements, to help it fulfil the role ascribed to it in the Charter of the United Nations as contained in the United Nations Millennium Declaration" is also available on the Web site. Both documents can be obtained in room DC1-1419B.

Background documentation for the operational activities segment of the substantive session of 2002 of the Economic and Social Council on the themes "Progress in the implementation of General Assembly resolution 56/201; United Nations system support to capacity building; Simplification and harmonization of rules and procedures for operational activities for development, and Assessing the effectiveness of the United Nations system operational activities for development" is available on the Web site of the Economic and Social Council at <http://un.org/esa/coordination/ecosoc>. All these documents can be obtained in room: DC1-1454.

* * *

Recorded information about previously unscheduled meetings and consultations of the whole of the Security Council may be obtained by calling (212) 963-8530.

* * *

Documentation de référence du Conseil économique et social

Un document de référence relatif au point 5 de l'ordre du jour (Assistance économique, aide humanitaire et secours en cas de catastrophe) de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social (débat consacré aux affaires humanitaires) est maintenant disponible sur l'Internet aux adresses suivantes : <http://www.reliefweb.int> et <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer le document au bureau DC1-1386.

De la documentation de référence pour le débat de haut niveau du Conseil économique et social sur le thème "La mise en valeur des ressources humaines, notamment dans les domaines de la santé et de l'éducation, et sa contribution au développement", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. On peut également se procurer de la documentation de référence pour le débat consacrée aux questions de coordination du Conseil économique et social sur le thème "Comment renforcer davantage le Conseil économique et social en mettant à profit ses succès récents, pour l'aider à remplir le rôle qui lui a été assigné dans la Charte des Nations Unies, conformément à la Déclaration du Millénaire" sur le même site Web. Des exemplaires des deux documents sont disponibles au bureau DC1-1419B.

De la documentation de référence pour le débat consacrée aux activités opérationnelles de la session de fond de 2002 du Conseil économique et social sur les thèmes "Progrès réalisés dans l'application de la résolution 56/201 de l'Assemblée générale; Appui du système des Nations Unies pour le renforcement des capacités; Simplification et harmonisation des règles et procédures des activités opérationnelles de développement, et Évaluation de l'efficacité des activités opérationnelles de dévelopement du système des Nations Unies", est disponible sur le site Web du Conseil économique et social à l'adrese suivante : <http://www.un.org/esa/coordination/ecosoc/>. Des exemplaires de ces documents sont disponibles au bureau DC1-1454.

* * *

On peut obtenir des renseignements sur les séances et les consultations plénières imprévues du Conseil de sécurité en composant le numéro (212) 963-8530.

* * *

Delegations who wish to make their statements available to the media at Headquarters are advised to provide 100 copies of these directly to the media office located on the third floor in the Secretariat Building (room S-348).

* * *

Les délégations qui souhaitent mettre leurs déclarations à la disposition des médias sont invitées à fournir 100 exemplaires des textes au bureau des médias situé au troisième étage du Bâtiment du Secrétariat (bureau S-348).

SUMMARY OF MEETINGS
APERÇU DES SÉANCES

Thursday, 30 May 2002

SECURITY COUNCIL

4546th meeting

The situation in the Middle East

Report of the Secretary-General on the United Nations Disengagement Observer Force (S/2002/542)

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/2002/586, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution before it (S/2002/586).

Decision: The draft resolution (S/2002/586) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1415 (2002).

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/2002/18).

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE ON NON-GOVERNMENTAL ORGANIZATIONS — 23rd meeting

Application for consultative status and requests for reclassification deferred from previous sessions of the Committee [4 (a)]

The Committee resumed its consideration of the item.

Statements were made by the representatives of Colombia, China, Germany, the Sudan, the United States, France, Egypt, Lebanon, Pakistan and India, as well as by the observer for the Syrian Arab Republic.

New applications for consultative status and new request for reclassification [4 (b)]

The Committee resumed its consideration of the item.

The Chairman made a statement.

Jeudi 30 mai 2002

CONSEIL DE SÉCURITÉ

4546e séance

La situation au Moyen-Orient

Rapport du Secrétaire général sur la Force des Nations Unies chargée d'observer le dégagement (S/2002/542)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/2002/586, qui a été établi au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/2002/586) dont il est saisi.

Décision: Le projet de résolution (S/2002/586) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1415 (2002).

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/2002/18).

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ CHARGÉ DES ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES — 23e séance

Demandes d'admission au statut consultatif et demandes de reclassement dont le Comité a décidé de reporter l'examen lors de ses sessions antérieures [4 a)]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : Colombie, Chine, Allemagne, Soudan, États-Unis, France, Égypte, Liban, Pakistan et Inde, ainsi que par l'observateur de la République arabe syrienne.

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif et nouvelles demandes de reclassement [4 b)]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Le Président fait une déclaration.

Strengthening of the Non-Governmental Organization Section of the Secretariat [3]

The Committee resumed its consideration of the item.

The representative of the Sudan, who acted as facilitator on a draft decision on the establishment of the general voluntary trust fund in support of the United Nations NGO Informal Regional Network, made a statement and introduced a draft decision.

Statements were made by the representatives of China, Germany and the United States.

24th meeting

Strengthening of the Non-Governmental Organization Section of the Secretariat [3]

The Committee resumed its consideration of the item.

Following statements by the representatives of China and France, the Committee adopted a draft decision on the establishment of the general voluntary trust fund in support of the United Nations NGO Informal Regional Network for adoption by the Economic and Social Council.

After the adoption of the draft decision, a statement was made by the representative of India.

The Chief of the Non-Governmental Section of the Department of Economic and Social Council made a statement.

Adoption of the agenda and other organizational matters [2]

The Committee resumed its consideration of the item.

Organizational matters

Statements were made by the representatives of Colombia, India, Cuba and Germany on the future programme of work of the informal working group of the Committee.

Draft decision on the resumed 2002 session of the Committee

The Chairperson introduced an oral draft decision.

The Secretary read out a statement regarding the conference servicing implications of the draft decision.

Statements were made by the representatives of China and the Sudan.

The Committee adopted the draft decision recommending to the Economic and Social Council that it authorize the Committee to hold its resumed 2002 session from 8-24 January 2003.

Renforcement de la Section des organisations non gouvernementales du Secrétariat [3]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Le représentant du Soudan, en sa qualité de facilitateur sur le projet de décision sur la création d'un fonds général d'affectation des contributions volontaires d'appui au Réseau régional officieux des ONG des Nations Unies, fait une déclaration et présente un projet de décision.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine, de l'Allemagne et des États-Unis.

24e séance

Renforcement de la Section des organisations non gouvernementales du Secrétariat [3]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Après des déclarations des représentants de la Chine et de la France, le Comité adopte un projet de décision sur la création d'un fonds général d'affectation des contributions volontaires d'appui au Réseau régional officieux des ONG des Nations Unies pour adoption par le Consseil économique et social.

Après l'adoption du projet de décision, une déclaration est faite par le représentant de l'Inde.

Le Chef de la Section des organisations non gouvernementales du Département des affaires économiques et sociales fait une déclaration.

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [2]

Le Comité reprend l'examen de la question.

Questions d'organisation

Des déclarations sont faites par les représentants de la Colombie, de l'Inde, de Cuba et de l'Allemagne sur le future programme de travail du groupe de travail officieux du Comité.

Projet de décision sur la reprise de la session de 2002 du Comité

La Présidente fait une déclaration.

Le Secrétaire donne lecture d'un état concernant les incidences du projet de décision sur les services de conférence.

Des déclarations sont faites par les représentants de la Chine et du Soudan.

Le Comité adopte le projet de décision recommandant au Conseil économique et social d'autoriser le Comité à tenir sa reprise de session de 2002 du 8 au 24 janvier 2003.

New applications for consultative status and new request for reclassification [4 (b)]

The Committee resumed its consideration of the item and heard statements by the representatives of Pakistan, the Sudan, Germany, Lebanon, France and the United States.

Adoption of the report of the Committee [10]

The Rapporteur, Mr. Ishtiaq H. Andrabi (Pakistan), introduced the draft report as contained in document E/C.2/2002/L.1, as well as an informal paper, in English only.

Following statements made by the representatives of Germany, India, France, the Sudan, Colombia and the United States, the Committee adopted the draft report and authorized the Rapporteur to finalize it in consultation with the members of the Committee and the Secretariat, with a view to its submission to the Economic and Social Council for appropriate action.

Suspension of the 2002 regular session of the Committee

The Chairperson made a concluding statement.

Statements were made by the representatives of Germany, the Sudan, the United States,Tunisia (on behalf of the African Group) and Colombia, as well as by the observers for Egypt and Nigeria.

The Chairperson declared the 2002 regular session of the Committee suspended.

* * *

GENERAL ASSEMBLY

INTERNATIONAL LAW COMMISSION
Fifty-fourth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 30 MAY 2002

2727th meeting

Unilateral acts of States

The Commission continued its consideration of the fifth report of the Special Rapporteur (A/CN.4/525 and Add.1) and decided to hold open-ended informal consultations on the topic.

Diplomatic protection

The Commission continued its consideration of the third report of the Special Rapporteur (A/CN.4/523/Add.1).

Programme, procedures and working methods of the Commission and its documentation

The Commission appointed Mr. Chusei Yamada as Special Rapporteur on the topic "Shared Natural Resources".

Nouvelles demandes d'admission au statut consultatif et nouvelles demandes de reclassement [4 b)]

Le Comité reprend l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants du Pakistan, du Soudan, de l'Allemagne, du Liban, de la France et des États-Unis.

Adoption du rapport du Comité [10]

Le Rapporteur, M. Ishtiaq H. Andrabi (Pakistan), présente le projet de rapport figurant dans le document E/C.2/2002/L.1, ainsi qu'un document officieux, en anglais seulement.

Après des déclarations des représentants de l'Allemagne, de l'Inde, de la France, du Soudan, de la Colombie et des États-Unis, le Comité adopte le projet de rapport et autorise le Rapporteur à le compléter en consultation avec les membres du Comité et le Secrétariat, en vue de sa présentation au Conseil économique et social pour décision appropriée.

Suspension de la session ordinaire de 2002 du Comité

La Présidente fait une déclaration finale.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Allemagne, du Soudan, des États-Unis, de la Tunisie (au nom du Groupe africain) et de la Colombie, ainsi que par les observateurs de l'Égypte et du Nigéria.

La Présidente prononce la suspension de la session ordinaire de 2002 du Comité.

* * *

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DROIT INTERNATIONAL
Cinquante-quatrième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 30 MAI 2002

2727e séance

Actes unilatéraux des États

La Commission poursuit l'examen du cinquième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/525 et Add.1) et décide de tenir des consultations officieuses à participation non limitée sur la question.

Protection diplomatique

La Commission poursuit l'examen du troisième rapport du Rapporteur spécial (A/CN.4/523/Add.1).

Programme, procédure, méthodes de travail et documentation de la Commission

La Commission nomme M. Chusei Yamada Rapporteur spécial sur le sujet "Ressources naturelles partagées".

* * *

Convention on the Right of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Thirtieth session
United Nations Office at Geneva

THURSDAY, 30 MAY 2002

792th and 793th (closed) meetings

Consideration of reports by States parties [4]

The Committee considered concluding observations.

* * *

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Trentième session
Office des Nations Unies à Genève

JEUDI 30 MAI 2002

792e et 793e séances (privées)

Examen des rapports des États parties [4]

Le Comité examine les observations finales.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment. New York, 10 December 1984

Declaration under articles 21 and 22: Paraguay (29 May 2002)*

Amendment to article 7 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 20 May 1965

Acceptance: Iceland (29 May 2002)*

Amendment to article 74 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 18 May 1978

Acceptance: Uganda (29 May 2002)*

Amendments to articles 24 and 25 of the Constitution of the World Health Organization. Geneva, 16 May 1998

Acceptance: Iceland (29 May 2002)*

Agreement relating to the implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982. New York, 28 July 1994

Ratification: Tunisia (24 May 2002)*

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification: Iceland (29 May 2002)*

* Date of receipt of the relevant documents.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants. New York, 10 décembre 1984

Déclaration en vertu des articles 21 et 22 : Paraguay (29 mai 2002*)

Amendement à l'article 7 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 20 mai 1965

Acceptation : Islande (29 mai 2002*)

Amendement à l'article 74 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 18 mai 1978

Acceptation : Ouganda (29 mai 2002*)

Amendements aux articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation mondiale de la santé. Genève, 16 mai 1998

Acceptation : Islande (29 mai 2002*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982. New York, 28 juillet 1994

Ratification : Tunisie (24 mai 2002*)

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification : Islande (29 mai 2002*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

AVIS

Web sites

Presidency of the Security Council:

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

President of the General Assembly:

http://www.un.org/ga/president

Security Council Committee established pursuant to resolution 1373 (2001) concerning counter-terrorism:

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Spanish presidency of the European Union:

http://www.spainun.org

Sites Web

Présidence du Conseil de sécurité :

http://www.un.org/Docs/sc/presidency

http://www.mfa.gov.sg/unsc/presidency

Président de l'Assemblée générale :

http://www.un.org/ga/president

Comité du Conseil de sécurité créé par la résolution 1373 (2001) concernant le contre-terrorisme :

http://www.un.org/arabic/documents/SCCommittees/1373

http://www.un.org/chinese/aboutun/prinorgs/sc/committees/1373/1373.htm

http://www. un.org/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/french/docs/sc/committees/1373

http://www.un.org/russian/documen/scdocs/committees/1373

http:// www.un.org/spanish/docs/comites/1373/index.html

Présidence espagnole de l'Union européenne :

http://www.spainun.org

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for inclusion in the *Journal* may be sent to room S-2940
(telephone 963-3888, 963-6771 and 963-6776)
(fax number: 963-4790)
(e-mail address: journal@un.org)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(téléphones 963-3888, 963-6771 et 963-6776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : journal@un.org)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

02-37133